LE RENOVATEUR
NUMÉRO 502
Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao
Lundi 25 août 2008
10000 kip



Des poids bien singuliers



INONDATIONS BILAN PRÉLIMINAIRE



Généralisation du paiement de salaires par virement bancaire

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la



ภาษาลาว
Lao Airlines

Volez chaleureusement et en toute sécurité avec Lao Airlines

www.laoairlines.com

2 Pangkham Rd Vientiane, LaoPDR
Tel: (+856 21) 212051-54
Fax: (+856 21) 212056 & 212058

LE RENOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs et photographes :
Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa, Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphosay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth, Khampheui Manokoun

Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Julie Gommes.

Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Sounidda Saiyasith, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217872, Fax (856) (21) 216365
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002,711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Inondations: bilan préliminaire

- Actualités
P 4. Inondations: bilan préliminaire
P 5. Développement du village de Hatkhène
P 6. La Constitution lao a 17 ans

- Education
P 7. Rencontre avec un touriste

- Santé-social
P 8. L'IFMT Vientiane, le premier d'Asie

- Agriculture
P 9. Formation internationale sur la productivité verte

- Economie
P 10. Généralisation du paiement de salaires par virement bancaire

- Francophonie
P 11. Quand les profs retournent à l'école

- Société
P 12. Des poids bien singuliers
P 13. Les marchands ambulants de Vientiane

- Culture
P 14. La 4e édition de LaoLire se prépare
P 15. Boun Hokhao Padab Dine : La fête qui ouvre la porte de l'enfer

- Environnement
P 16. Un arsenal législatif pour limiter la surexploitation des sols

- Spectacle
P 17. Sur un air de violon....

- Page de l'éditeur
P 18. Le Laos de Isabelle Massieu

- Tourisme
P 19. Zoom : la société Macau SANUM Investments Limited

- Ethnobotanique
P 20. Palmier céleris

- Cuisine
P 21. œufs cuits à la vapeur

- Adresses utiles
P 22.

- Sport
P 23. Formation au karaté, méthode Shotokan

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Fraude à la pesée au marché

Photo: Khampheui Manokoun

Inondations: bilan préliminaire

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

A l'issue de la réunion du 17 août dernier du comité de lutte contre les inondations à Vientiane, présidée par M. Somsavat Léngsavad, vice-Premier ministre, permanent du gouvernement et président de ce comité et en présence du Dr Sinlavong Khoutphaythoune, maire de Vientiane, une déclaration portant sur les succès dans la lutte contre les inondations survenues la semaine dernière a été publiée.

En direct sur la radio nationale, les deux personnalités ont rappelé que *« le climat a énormément et subitement changé dans le monde entier, provoquant de multiples catastrophes naturelles. Notre pays ne peut plus échapper au réchauffement climatique. Il a provoqué de fortes pluies, renforcées par plusieurs typhons, l'eau des rivières et du Mékong montent successivement et rapidement depuis le mois dernier. »*

En effet, à Vientiane, le niveau du Mékong a atteint un niveau record sans précédent. Il faut rappeler que le Mékong a déjà provoqué quatre inondations importantes. En 1966, le Mékong avait atteint 12,71m puis 12,51m en 1972. En 1979, il atteint 12,08m et 12,60m en 2002.

Cette année un niveau rest monté jusqu'à 13, 67m. Malgré cela, Vientiane reste debout et résiste. Le comité a rappelé qu'à l'issue des inondations de 1979 et 2002, le gouvernement a encouragé les Vientianais à élever la digue principale à 13 m. En dépit de cette hauteur, le Mékong a pu déborder.

Le gouvernement a mis sur pied un comité ad hoc pour lutter contre cette catastrophe naturelle. A l'issue de la formation de ce comité qui a rapidement été opérationnel, pour surélever la digue sur une distance de 15 kilomètres. Pour se faire, le comité a mobilisé les forces nécessaires en rassemblant les habitants de Vientiane, soit plusieurs milliers de personnes y compris les militaires et les policiers. Au bout de 3 jours, les 15 kilomètres de digue ont été surélevés, atteignant 1 à 2 mètres et plus par endroit.



Aujourd'hui, il faut nettoyer.

Le comité a révélé avec satisfaction que cette bataille contre cette inondation d'une ampleur jamais atteinte dans l'histoire du pays, s'était soldée par un succès. Au nom du gouvernement, M Somsavat Léngsavad, a exprimé ses félicitations à toutes les organisations réunies autour du Parti, aux habitants de Vientiane, aux résidents étrangers pour leur soutien en équipements et moyens humains.

Un remerciement particulier a aussi été adressé au gouvernement Thaïlandais qui a envoyé 1 million de sacs. En parallèle, une collecte en faveur des sinistrés a réuni un fonds de plus de 2 milliards de kip.

« Nous devons maintenir notre vigilance pour surveiller les digues. Les consolider 24 heures sur 24 et lutter contre le vol de sacs et leur destruction par des personnes mal intentionnées, soutient le comité. *Il faut aussi soutenir les habitants évacués en leur offrant suffisamment de vivres, de l'eau et des médicaments. »*

Le maire de Vientiane a, quant à lui, déclaré *« durant cinq jours, 47 000 habitants ont répondu à l'appel à la mobilisation pour participer à cette lutte. 120 camions ont été mobilisés et un fonds de 4,5 milliards de kip ont été débloqués. »* Il a aussi remercié le Parti.

Selon lui, 93 villages sont encore inondés. Plus de 10 000 hectares de rizières sont submergés, sans compter les problèmes des 5000 habitants de Sangthong et d'autres localités qui n'ont plus accès à l'eau potable.

Le Dr Sinlavong Khoutphaythoune demande aux habitants touchés par cette catastrophe naturelle de faire preuve de patience et assure que tout rentrera bientôt dans l'ordre. Dans un même temps, il demande à ceux qui veulent faire preuve de générosité de leur porter secours sans tarder.



l'événement a été surmédiatisé.

Développement du village de Hatkhène

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le village de Hatkhène est un village pauvre du district de Paksèng, province de Luang Prabang, installé au bord de la rivière de Namsèng à 24km de la ville de Paksèng.

Il comprend 289 personnes, dont 131 femmes. La plupart des habitants y vivent de la culture sur brûlis ou de la pêche dans la Namsèng. Mais le niveau de vie est très bas, le village n'a pas encore reçu de fonds pour son développement.

l'organisation Help Age International en collaboration avec Union Européenne a permis le captage d'eau de source, ce qui facilite l'agriculture, l'élevage des animaux... Plusieurs projets autour de la formation, la santé publique et l'alphabétisation ont aussi été mis en place.

M. Bounlot, responsable du groupe d'anciens de ce village a rappelé que « *49 habitants ont plus de 55 ans et restent dans leur maison pour garder les enfants. Depuis 2007 et la mise en place de ces projets, les anciens du village ont envie de s'investir* »



Les filles apprennent quelques notions de médecine.

M. Thongchanh, un villageois âgé de 60 ans se réjouit de son implication « *depuis que Help Age International et UE aident mon village, je m'implique dans la vie locale. Ma famille a aussi reçu trois chèvres. Mon fils élève ces animaux et je suis responsable de l'activité de l'élevage et je plante du maïs.* »

Help Age International a prévu de continuer à aider ce village jusqu'en 2011.

Trois trafiquants de drogues interceptés

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

La police antidrogue de la province d'Oudomxay a saisi plus de 8 900 doses d'amphétamine lors d'une série d'opérations menées au début du mois.

Dans un premier temps, la police a dressé des barrages de contrôle sur la route liant la province d'Oudomxay à la province de Luang Prabang. Le 2 juillet au kilomètre 8, en milieu de journée, la police antidrogue a intercepté M. Kuavu, 28 ans, domicilié à Nasène dans le district de Xay. Il se trouvait en possession de 100 doses d'amphétamine.

Les agents confisquent alors son téléphone portable et 840 000 kip. La même journée découvrira 8 400 doses, soit 840 grammes d'amphétamine, cachés dans le pick-up de Mme Yéng Yang, 29 ans, agricultrice, domiciliée à Mone Tay, district de Xay, province d'Oudmxay.

La police a donc confisqué ce véhicule ainsi que 2 téléphones potables et 2 millions de kip. Le jour suivant, alertée par un particulier, la police a effectué une perquisition au domicile de M. Bounchanh, 45 ans, chauffeur de profession, habitant à Nong Mèngda. Bilan de la saisie : 400 doses d'amphétamines. Deux mobylettes et un téléphone portable ont été saisis.

Ces prévenus sont actuellement en détention provisoire dans l'attente de leur jugement. Selon la police, le trafic de drogue a augmenté, elle demande à la population son aide afin d'assurer la sécurité et de faire du Laos un pays sans drogue en 2015.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL),
association agréée nr. 5598/MdAE 03
B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet :
www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org

La Constitution lao a 17 ans

MANILA VANTHANOUVONG

La promulgation de la première constitution lao, le 15 août 1991, marque la conclusion des résultats de la lutte de libération nationale et des efforts de reconstruction et de protection nationales. Pour la première fois dans son histoire, le Laos est doté d'une constitution qui reconnaît l'indépendance et la liberté authentique.

Elle constitue un document juridique très important : il consacre en effet le rôle dirigeant du peuple multiethnique lao et permet à ses différentes ethnies d'être protégées et de jouir pleinement de leurs droits démocratiques.

Elle garantit l'égalité de tous les citoyens et constitue le cadre de la fonction législative de l'Etat, de même qu'elle garantit le rôle et le prestige de la RDP Lao sur la scène internationale. De ce fait, en même temps qu'elle devient la loi fondamentale du pays, elle représente aussi un évènement politique majeur pour la nation lao qui marque un nouveau jalon dans la réforme de l'administration, de l'Etat.

La constitution, loi fondamentale de l'Etat, est le degré le plus élevé de son système législatif sous l'autorité de laquelle sont adoptées et appliquées les autres lois dans tous les domaines.

C'est ainsi que le Président Kaysone Phomvihane avait déclaré : « La constitution est la loi fondamentale de



l'Etat, dont l'application permet la protection et l'amélioration des pouvoirs administratifs, des acquis révolutionnaires et du développement national vers les buts que s'est fixés la classe ouvrière lao ».

Elle définit et organise le système politique, économique et social, et notamment l'appareil de l'Etat, en garantissant les droits souverains du peuple ainsi que les droits humanitaires et démocratiques des citoyens. Son contenu correspond d'une manière plus adéquate aux exigences du développement de l'économie sociale du pays. Il reflète la psychologie du peuple et est de nature à susciter le soutien des pays amis.

La loi constitutionnelle sert à gérer tous les secteurs de la vie sociale en assurant la stabilité politique du pays et l'ordre social, et en encourageant davantage la construction progressive d'une économie socialiste. En effet le respect de la loi et son application rigoureuse constituent une nécessité objective pour faire avancer davantage l'économie sociale et pour rendre le peuple plus riche, le pays plus prospère et la société plus instruite.

La constitution lao se compose de onze chapitres et de 98 articles qui précisent clairement le régime politique, le régime économique et social, les droits et les devoirs fondamentaux des citoyens, l'organisation de la défense et de la sécurité nationale, les fonctions respectives de l'Assemblée nationale, du président de la République, du gouvernement, de l'administration locale, des tribunaux populaires et des parquets populaires, et qui édictent les règles officielles applicables à la langue, à l'écriture, à l'emblème national, au drapeau national, à l'hymne national, à la capitale du pays.

Tournant décisif de l'agriculture

PHONG THAMMAVONGSA

L'arrêt de la culture sur brûlis est l'un des quatre objectifs principaux des trois plans d'action du secteur de l'agriculture et des forêts. En 2010, elle sera totalement remplacée par la production agricole forestière durable.

Ces dernières années, le nombre des agriculteurs pratiquant la culture sur brûlis a diminué. Fin 2007, la culture sur brulis était présente sur 8 000 ha des 103 000 que compte le pays.

Les agriculteurs se dirigent aujourd'hui plus vers la culture du maïs, des haricots oàu l'élevage de divers animaux.Plus de 70 projets prioritaires du ministère de l'Agriculture et des forêts sont actuelement mis en place, leur montant est évalué à 250 millions de dollars.

Par exemple, les habitants de la province de Phongsaly sont passés de la culture du riz à la plantation du thé sur les conseils du Ministère. L'exportation leur a permis d'arriver de nouveaux investisseurs.



La culture sur brûlis est abandonnée au profit de cultures agricoles durables.

Dans la province de Louang Namtha, on place au premier plan la plantation du caoutchouc dans les exploitations familiales à l'instar des provinces d'Oudomxay et de Houaphanh.

Dans les années à venir, les zones où on pratique encore la culture sur brulis, auront disparu, pour être remplacées par des cultures destinées à l'exportation.

Rencontre avec un touriste



KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

- Sabaïdi
- Bonjour, Monsieur, Madame, Mademoiselle, messieurs ou Mesdames
- Good morning, good afternoon, good evening

Julie : -Je suis une touriste

- I'm a tourist :
- khoy pén nak Thongthiao(khoy=je=I), (péne=être=be),(nak thnonthiao=touriste=tourist)

Vayorath :- Sabaïdi

- Bonjour Mademoiselle
- Good morning Miss

Julie :

- Bonjour Monsieur
- Good Morning
- Sabaïdi Thane

Vayorath: -Thane tongkane yak haï khoy xuay nhiang boh? (thane=monsieur=mister), tongkane= vouloir=want), (yak haï= avoir besoin=want, need), (xuay= aider=help), nhang= quoi= what), (boh=mot interrogatif=interrogative word)

- Comment puis-je vous aider?
- How can-I help you?

Julie :

- Je pense que je me suis perdue
- I think I'm lost
- Khoy Khid va khoy long thang(khid va= penser que = think), (long thang= se perdre = lost)
- je voudrais aller à la station d'autobus,
- I want to go to the bus station, where is the bus station?
- Khoy yak paï sathani Lod mé , sathani lod mé pai thang daï?(yak, vouloir=want, need), (paï= aller=go), (sathani,= satation, gare routière=station),(lod mé= bus= bus), (thang route, chemin,= route, way) , daï= mot interrogative quel, =which)

Vayorath:

- Ah! Oui !
- Ah ! yes!
- Ah Tiao, haï tiao paï thang ni (ni=ce=this)
- Vous prenez cette route, vous prenez cette direction (en indiquant du doigt)
- You take this road

ou- Tiao pai su lèo liao xay (su= droit= straight), (lèo=puis= then), (liao= tourner= turn), (xay= gauche =left)

- Vous allez tout droit puis tournez à gauche, (à droite)
- You go straight and turn left (right)

Julie:

- Merci beaucoup, Monsieur!
- Thank you very much! etc..
- khob tiay thane lay lay (lay lay= beaucoup= very much)
- Au revoir
- Goodbye!
- La pai kone

Vayorath

- de rien, il n'y a pas de quoi etc…
- Nothing ! never mind !
- Bo pén nhiang
- A la prochaine fois
- See you later etc…
- Phob kanh ik theua na

Promotion de l'enseignement bilingue

VAYORATH XAYASOMROTH

Nouvellement construite, l'école bilingue Panyathip est une école privée, qui ne fait payer que son inscription. Le cursus scolaire qu'elle propose va de la maternelle et au cycle secondaire. Les cours sont dispensés en anglais et en lao et pour répondre à une très forte demande, le chinois a été introduis récemment.

Située à Naxay sur la route de Sisangvone, l'établissement est facilement accessible aux enfants de la capitale.

« L'enseignement dispensé est de très bon niveau, souligne la directrice adjointe de l'école Mme Douangphachanh Phommachanh. *Et notre programme a été approuvé par le ministère de l'Education. Notre corps professoral est composé de divers instruments internationaux et cela permet aux étudiants de tous les niveaux d'interagir avec les enseignants. »*



Mme Douangphachanh Phommachanh.



Dés la maternelle les enfants suivent des cours en anglais et en lao dans des matières comme les sciences naturelle, les mathématiques, l'art et l'artisanat, l'éducation physique et la musique et la danse. Ils disposent aussi d'un jardin aménagé où ils peuvent se dépenser en toute sécurité.

Des étudiants de toute origine suivent les cours de l'école bilingue Panyathip. Les programmes de grande qualité les préparent à accéder au niveau universitaire supérieur ou à entrer sur le marché du travail.

L'IFMT Vientiane, le premier d'Asie



Dr Philaysak Naphayvong.



L'IFMT Vientiane se situe dans le quartier de Kaognoth.

PHETPHOXAY SENGPASEUTH

L'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale (IFMT) a été créé en janvier 2 000 par l'Agence Universitaire de la Francophonie (AUF) en coopération avec le gouvernement de la RDP Lao. L' IFMT avait été requis par le gouvernement de la RDP Lao en 1993 et activement soutenu depuis par son ministère de la Santé. Il propose une formation post-graduée de troisième cycle, en langue française, adaptée aux besoins de l'Asie du Sud- Est.

On y tient des activités de recherche et de support, en réseau avec de nombreux partenaires nationaux et internationaux, orientés vers les problèmes des populations les plus démunies et les pathologies tropicales prioritaires. L'IFMT accueille des médecins diplômés des pays du Sud-Est asiatique et d'ailleurs et délivre en deux ans un Mastère de Médecine Tropicale et santé internationale. L'enseignement a une double orientation, axée sur la recherche et à l'intersection exacte de la santé communautaire, la médecine clinique et l'épidémiologie, toujours dans la perspective des pays en développement.

A Vientiane l' IFMT se situe dans le quartier de Kaognoth, rue Samsènethaï, en parallèle avec l'Université des Sciences de la Santé. Le Dr Philaysak Naphayvong, directeur adjoins de l'IFMT nous a accordé un entretien pour nous décrire sa responsabilité. **Le Rénovateur : *Les programme de l'IFMT sont- ils uniquement basés sur les maladies tropicales ?***

Dr Philaysak Naphayvong : Nous ne formons pas seulement sur la recherche des maladies tropicales mais aussi de former des futurs médecins des spécialistes en maladies infectieuses, capables de « manager » et développer un service de maladies infectieuses, d'aborder leurs activités dans un contexte de santé publique, de former leurs collègues et leur personnel, de promouvoir la santé dans le cadre

LR : *Après leurs formation les étudiants intègrent quelles filières ?*

Philaysak Naphayvong : La formation est pertinente aux contextes de santé de notre pays. Tous nos diplômés sont intégrés aux programmes de santé du ministère de la Santé, des organisations internationales en activité en RDP Lao. Certains diplômés sont recrutés pour l'hôpital provincial et l'hôpital de district d'où ils sont originaires.

LR : Est-ce le seul Institut en Asie ?

Philaysak Naphayvong : Il y a deux institut en Asie, un au Laos et l'autre en Thaïlande. Dans ce dernier les formations y sont dispensées en anglais.

LR : Quels sont les critères pour entrer à l'IFMT ?

Dr. Philaysak Naphayvong : Les candidats sont admis sur concours ouvert aux titulaires d'un 2e cycle d'études de médecine du Laos, Cambodge, Vietnam, Chine, ou d'autres pays de la francophonie, âgés de moins de 45 ans. La sélection comprend deux phases :

a) présélection sur dossier; b) concours. Elle concerne des médecins originaires d'un pays du Bureau Asie Pacifique (Laos, Cambodge, Chine et Vietnam) pouvant aussi venir d'une autre région (Madagascar, Mongolie, Haïti, Afrique, Europe etc.

Séminaire sur l'égalité entre homme et femme

PHETPHOXAY SENGPASEUTH

Le département de formation et de propagande de l'Union des femmes lao en coopération avec l'université de Chiangmai de Thaïlande a organisé le 19 août à Vientiane un séminaire sous le thème « la formation sur l'intégration de l'égalité homme-femme dans le système de production alimentaire ».

Ce séminaire a été animé par le chef du département de la formation et de propagande de l'union des femmes lao, le Dr Philavanh Louangvanna et le conseiller de la Faculté d'agriculture de l'université de Chiangmai de Thaïlande, M. Phrek Gypmantasiri. Quelque 30 séminaristes y ont assisté.

La stratégie d'action de la séminaire s'inscrit dans le cadre du suivi du Sommet mondial de l'alimentation (SMA), au cours duquel les Chefs d'Etat et de gouvernement se sont engagés à « assurer un environnement politique, social et économique (...) fondé sur la pleine participation des hommes et des femmes sur un pied d'égalité ». Pour ce, ils se sont fixés plusieurs objectifs dont celui d'assurer « l'égalité entre les sexes et la dévolution de pouvoirs aux femmes », qui spécifie que les gouvernements amélioreront la collecte, la diffusion et l'utilisation de données ventilées par sexe dans les domaines de l'agriculture, des pêches, des forêts et du développement rural



Dr Philavanh Louangvanna.

Formation internationale sur la productivité verte

PHETPHOXAY SENGPASEUTH

Le ministère de l'Industrie et du commerce a organisé le 15 août à Vientiane, une formation sur le *renforcement de la capacité communautaire en faveur de la productivité verte*. Cette formation se déroule sous l'égide du Dr Nam Vignaketh, ministre de l'Industrie et du Commerce, en présence de séminaristes provenant de 10 pays membres du projet.

Ce projet de développement a été créé pour la RDP Lao en tant que membre de l'organisation de productivité de l'Asie (APO). Cette formation vise principalement à faire comprendre aux participants l'importance du renforcement des capacités et du développement durable de la communauté en utilisant notamment les ressources naturelles dans l'agriculture et en réduisant les effets négatifs provenant des eaux usés, d'une terre infertile et de la pollution de l'air. Par ailleurs, les participants auront l'occasion d'apprendre le principe de la productivité verte apte à créer une communauté capable de s'autogérer. Ils étudieront aussi le matériel et les techniques permettant de travailler en protégeant l'environnement.



Dr Nam Vignaketh.

La RDP Lao est membre de l'APO depuis juin 2002 et s'acquitte régulièrement de la cotisation annuelle. Elle organise des séminaires ou formations internationales du même genre deux fois par an. Les fonctionnaires comme les employés du secteur privé augmentent ainsi leurs connaissances et leurs compétences. Entre 2002 et 2007, l'organisation de productivité de la RDP Lao a régulièrement animé plusieurs activités comme notamment l'envoi en formation de 290 employés, dont 192 fonctionnaires à l'étranger. Quant à la formation interne, elle a réuni plus de 870 séminaristes, dont 434 employés du secteur privé.

Au cours du premier semestre 2008, l'APO a envoyé 36 personnes à l'étranger, dont 27 fonctionnaires. Quant au séminaire interne, il a réuni 74 participants, dont 36 de la fonction publique.

L'actuelle formation, internationale fait partie des 120 projets 2008 de l'APO et réuni des représentants de 23 pays. Selon le programme , le premier jour de la formation les participants effectueront un voyage d'étude au centre de formation professionnelle du village de Houay Hong, arrondissement de Chanthaboury. Ce centre regroupe des jeunes lao, surtout des filles, qui y apprennent un métier.

Hi VILL

Love Where You LIVE

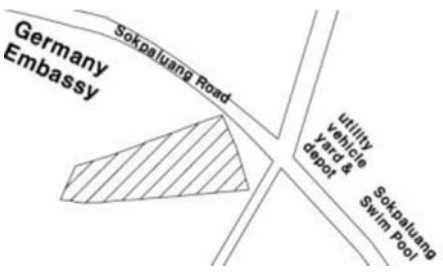
RESIDENCE FEATURES
- 1, 2 and 3 Bedrooms
- Full Furnished Furnitures
- Full Size Washer and Dryer
- European Style Gourmet Kitchen
- Balcony w/Views

COMMUNITY AMENITIES
- Courtyard Garden
- Resort Style Pool w/Baby Pool
- Personal Safety Entry Card Key System
- Private Community w/24-hour Staffed Gated Entry
- Monitoring Home Phone Camera w/CCTV Recording
- Guaranteed Private Parking more than 1 Car/ Household

NEIGHBORHOOD FEATURES
- Walking Distance To Honour Int'l School
- Walking Distance To Various Country



European Style Resort in Sokphaluang Village



Contact Information
Unit 05, Sokphaluang Village,
Sisattanak Dist.,Vientiane
hhind@hhind.co.kr
T) 021.353.753
F) 021.353.754
HHI Lao Co., Ltd.

Généralisation du paiement de salaires par virement bancaire

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Dans le cadre de la généralisation des paiements de salaires par virement bancaire, la Banque pour le Commerce Extérieur Lao (BCEL) vient de signer un accord avec plusieurs institutions d'Etats adoptant ce système.

L'accord a été signé la semaine dernière au ministère des Finances entre le directeur général de la BCEL, M. Sonesay Sitphasay et les représentants de 17 Institutions : le ministère de l'Information et de la culture, le ministère de l'Education, le Front lao d'édification nationale, la Fédération de syndicat lao, le Centre de la jeunesse lao, l'Union des femmes lao, la Croix-Rouge lao, l'Académie Nationale de Politique et d'administration Publique, l'Université nationale du Laos, l'Institut des Sciences sociales, l'Agence des sciences et de la technologie, le Comité national des sports lao, le Tribunal populaire, l'Organisation juridique, l'Organisation nationale de la gestion de terrain, l'Administration du contrôle de comptabilité, l'Administration du parquet général et de la cour populaire suprême.

La cérémonie s'est déroulée en présence du ministre des Finances, M. Somdy Douangdy et du gouverneur adjoint de la Banque de la République Démocratique Populaire Lao, M. Somphao Phaysith. Près de 5 000 fonctionnaires se verront dorénavant attribuer leur salaire par virement bancaire.

Ce système avait déjà été expérimenté par le ministère des Finances dès le mois de février 2008, au profit des fonctionnaires de trois ministères. Pour les organisations administratives du Parti et les services publics, qui n'ont plus à effectuer leurs paiements en liquide, c'est un changement radical pour la comptabilité des Institutions.

Les premier et deuxième jours de chaque mois ont été fixés comme jours de paye pour les fonctionnaires. De plus, le ministère des Finances a déjà mis en service des ordinateurs connectés au réseau qui ont servi à la première formation des fonctionnaires des trois ministères (explication des démarches pour l'ouverture d'un compte en banque et l'utilisation de la carte ATM). Les 17 secteurs susmentionnés en bénéficieront dès la fin du mois de septembre. Ensuite ce système sera étendu à 18 autres secteurs, puis à toutes les provinces en 2009.



Nous aurons bientôt tous une carte de retrait.

Les salaires seront virés sur les comptes bancaires des fonctionnaires à la BCEL à la fin de chaque mois. Ils seront en mesure d'accéder à leurs comptes par l'intermédiaire de succursales et de guichets automatiques bancaires.

« *Ce système va simplifier toutes les opérations comptables, a déclaré* le chef adjoint du bureau du ministère des Finances, M. Sanya Praseuth. *Il ne comporte aucune faille et un personnel formé assure son fonctionnement. Notre ministère encourage les autres institutions d'Etat à adopter ce système qui, une fois uniformisé, sécurisera les mouvements d'argent sur l'ensemble du pays.* »





Quand les profs retournent à l'école

JULIE GOMMES

L'AUF organise, depuis le 18 août, une formation destinée aux professeurs de français et en langue française venus de plusieurs établissements du pays (Vientiane, Savannakhet, Paksé et Luang Prabang) dans le cadre du projet Valofrase. Elle se déroule dans les locaux du Campus numérique francophone (CNF) de Vientiane pour la seconde année consécutive.

Le but premier est de les aider tant dans l'expression que dans la compréhension de la langue française. Il est aussi question de s'approprier Internet comme un outil de formation dans la recherche des exercices qu'ils proposeront à leurs élèves.

Bernard Vanthomme, directeur de l'antenne AUF de Vientiane, va plus loin *« La pédagogie utilisée est volontairement interactive et ludique. Celà a un double but. »* Et d'expliquer : *« Nous voulons rendre cette formation plus attractive et plus intéressante. Il s'agit aussi de montrer aux enseignants des méthodes d'enseignement différentes qu'ils pourront utiliser dans leurs cours. »*

En charge de quelques professeurs, qui redeviennent donc élèves pendant quelques jours, Ludovic Levasseur les aide à trouver des sites ressources : *« Nous allons ensuite les analyser pour savoir s'ils sont intéressants dans l'enseignement du Français langue étrangère. »*



Aline Folléa fait travailler les professeurs sur le vocabulaire.

L'approche est simple mais aussi ciblée puisqu'il part du niveau de connaissance de l'outil informatique de chacun mais aussi de la manière dont ils l'utilisent en classe.

Dans une autre salle, Aline Folléa fait travailler un groupe d'enseignants de matières scientiques en français, sur le vocabulaire. L'approche est ludique puisqu'elle travaille l'expression écrite à l'aide de jeux autours des mots. Elle déambule dans la salle de cours, s'arrêtant sur le travail de chacun. Sorif Ichola, un des organisateurs de cette formation intensive d'été de conclure : *« Le but, c'est aussi de les faire participer, de rendre les cours vivants. »*

Rendez-vous le 29 août avec les professeurs pour savoir ce qu'ils retiennent de cette formation.

SPECIAL OF WEEK
11:30 - 22:30
Closed Monday
- FILLET FISH
la Gondola
ITALIAN RESTAURANT
Take away available
39/ A Ban Vatchane
Phone: (856-21) 264 057
Chao Anou Rd,
Chanthabury district
Mobile : (856-20) 5926232
P.O.Box : 9198, Vientiane
Lao P.D.R

SCANDINAVIAN BAKERY


74/1 Pangkham Rd. P.O.Box 6310
Tel: 21 5199, Fax: 21 5231
E-mail: scandi@laopdr.com
Vientiane, Lao PDR
OPEN EVERY DAY 7AM--- - 9PM

Des poids bien singuliers

SOMPHAVANH SIRAMATH



Attention à la fraude sur les marchés.

Suivant le cours de l'augmentation du prix du pétrole, les prix des marchandises sur les marchés s'élèvent aussi. Pourtant, l'augmentation n'est pas tojours due aux flux internationaux... mais aux balances !

Nombreux sont les clients des marchés que nous avons rencontrés, à se plaindre de l'utilisation frauduleuse des balances pour alourdir des marchandises telles que les légumes ou les viandes. Ils pensent que la marchandise qu'ils ont achetée est bien légère par rapport à l'argent dépensé.En effet, beaucoup de commerçants utilisent deux balances différentes pour acheter et vendre des marchandises, l'une à l'achat, l'autre à la vente... de quoi faire varier les prix : *« J'ai souvent acheté des légumes et des fruits sur les marchés, j'ai surveillé leur poids lorsque les commerçants procédaient à la pesée. Une fois chez moi,je les pesais avec mon propre matériel et le poids était inferieur, »* constate madame Khamphiv Boudvali, habitante du village de Donekoy.

« Un jour, alors que j'avais oublié ma balance chez moi, j'ai emprunté celle de mon amie qui est commerçante au marché de That Luang. Les comités responsables du marché ont procédé à un contrôle sur les balances et j'ai dû payer une amende de 100 000 kip. On ne m'y reprendra plus, aujourd'hui, j'uilise seulement ma propre balance », s'indigne madame Noun Singsomphou, commerçante.

« Nous contrôlons souvent les balances des commerçants et à chaque fois, nous trouvons des balances trafiquées par les commerçants. D'autre fois, la balance est bien réglée mais les commerçants utilisent leurs mains pour augmenter les poids des marchandises, » rappelle M. Vannapha Phasouk, un des responsables du marché de That Luang.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00
Tel: 21 5705



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

ISO 9001: 2000

Lao Air



Effective from 01 January 2008

Vientiane - Phongsaly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - PSL	Wed	Wattay	09:00	Bounneua	10:30	Cessna
VTE - PSL	Fri	Wattay	13:30	Bounneua	15:00	Cessna
PSL - VTE	Wed	Bounneua	11:00	Wattay	12:30	Cessna
PSL - VTE	Fri	Bounneua	15:30	Wattay	17:00	Cessna

Vientiane - Samneua - Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - SN	Tue	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
VTE - SN	Sat	Wattay	13:30	Nathong	14:50	Cessna
SN - VTE	Tue	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna
SN - VTE	Sat	Nathong	15:20	Wattay	16:40	Cessna

Vientiane - Xayabouly – Vientiane

Route	Date	Departure		Arrival		Aircraft
		Airport	Time	Airport	Time	
VTE - XYB	Thu	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
VTE - XYB	Sat	Wattay	09:00	Xayabouly	09:50	Cessna
XYB - VTE	Thu	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna
XYB - VTE	Sat	Xayabouly	10:20	Wattay	11:10	Cessna

For information please contact:
Tel: (856-21) 513 007, Mobile: (856-20) 6632854
Fax: (856-21) 513 007. E-mail: info@lao-air.com; www.lao-air.com

Les marchands ambulants de Vientiane

PHETPHOXAY SENGPASEUTH

La croissance économique actuelle du Laos a fait naître une palette de nouvelles vocations, dont celle de camelot ambulant, pratiquée essentiellement à Vientiane. Dans le passé, cette activité était réservée aux personnes âgées. Maintenant, c'est plus souvent des jeunes que l'on voit circuler dans les rues, proposent leurs marchandises aux chalands. Certains d'entre eux ont réussi à se sédentariser en prenant pignon sur rue ou en tenant une boutique au Talat Sao. Leurs produits, « généralement « *made in China* » non pas changé. Cela va de la pince à linge à la raquette anti-moustique en passant par la scie à métaux ou le stylo-bille éclairant.

C'est un éventail de tous ces objets du quotidien que proposent les camelots qui parfois font de nombreux kilomètres pour vendre leurs produits.

A pieds, à vélo, en bus, en voiture taxi ; tous les moyens de transports sont bons pour écouler la marchandise. Il est courant de rencontrer plusieurs de ces marchands ambulants dans le même secteur, comme les gares routières, les lieux touristiques ou dans tout autre endroit qui génère du passage. Pour éviter une trop forte concurrence, certains n'hésitent pas à sortir de la capitale pour vendre de village en village voire dans d'autres provinces. Selon un sondage du département d'Industrie et de commerce de Vientiane, cette activité a pris son essor l'année 2000 avec l'arrivée massive des pays voisins.

Chacun a sa technique de vente, certains argumentent la qualité de l'article, d'autres son prix compétitif où sa rareté. Enfin, tous usent de sourires de gentillesse et de patience, arguments suprêmes de tout commercial qui se respecte.

Fait nouveau dans la profession, les marchands ambulants se réunissent pour faire une commande groupée de leurs produits aux grossistes de Vientiane. L'opération se révèle judicieuse, elle leur permet de faire de plus gros bénéfices.

La devise des marchands ambulants est « *tout doit disparaître* ». Chaque matin, quant ils partent sur les chemins avec leur panier ou leur plateau rempli de mille et un objets, chacun caresse le souhait de revenir à vide et les poches pleines.

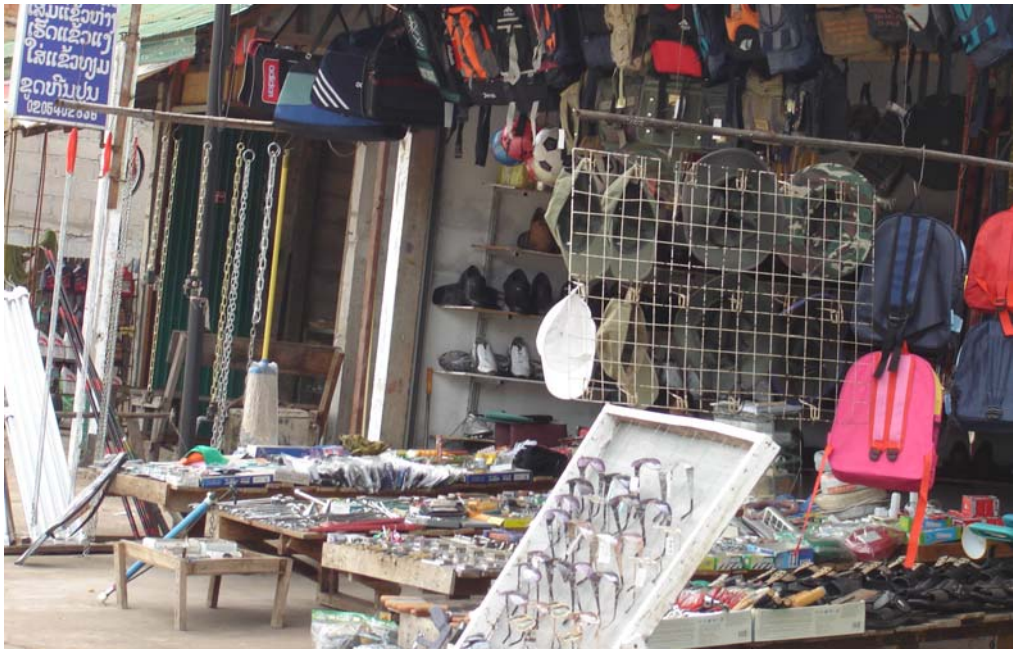


Les camelots présentent les produits aux clients.

Avis de marchands ambulants :

M. Chien Dû **:** *« J'habite au Laos depuis 2001. A cette époque, je travaillais dans le bâtiment car le savoir-faire vietnamien était apprécié des entrepreneurs de travaux publics. En 2004, le métier est devenu moins rentable, alors sur les conseils d'amis je me suis lancé dans la vente. C'est un métier fatiguant mais il comporte de nombreux avantages comme la liberté de mouvement et le contact avec les gens. Il m'est arrivé de gagner 300 000 kip par jour.*

M. Tom : *« C'est grâce à cette activité que j'ai appris à parler lao, quant il s'agit de négocier les langues s'apprennent plus vite. C'est vrai qu'on en fait des kilomètres dans une journée! On les fait à notre rythme sans que personne nous pousse derrière. J'aime cette indépendance et la relation avec les clients est souvent agréable. »*



On peut retrouver les mêmes produits sur les étals des marchés à un prix plus élevé.

La 4e édition de LaoLire se prépare

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Lundi dernier au CLF, les animatrices de la médiathèque, Mlle Bach Hop et Mlle Camille de Rugi ont réuni les professionnels des métiers du livre dans le cadre des préparatifs de Laolire - Lire en Fête 2008, événement organisé par le Centre de Langue Française de Vientiane qui tient également de support au salon du Livre et de la Presse.

Bien qu'il soit encore prématuré de dévoiler le programme dans son intégralité, la tenue de l'événement étant prévue entre la dernière semaine de septembre et la première d'octobre, on sait d'ores et déjà qu'il sera ponctué de nombreuses animations ludiques et culturelles. Il comprendra entre autres, des expositions, des spectacles dont un organisé par l'association Peuan Mit (enfants des rues), des ateliers de créations d'origamis, une conférence sur les nouvelles formes d'édition sur Internet, des lectures pour enfants à la librairie Monument Books, des initiations aux jeux de société sur le stand Xang Noi, des rencontres littéraires avec la présentation du livre *Un mal d'éléphant* de Nathalie Xhonneux et Benoît Heuchenne et surprise pour les « Tintinologues » ou amateur du reporter au pantalon de golf avec *Objectif Lune*, une aventure du célèbre personnage de Hergé traduite en lao.

Rétrospective Laolire :

Laolire est organisé chaque année depuis 2005 en écho à l'opération Lire En Fête.

Cet événement permet de réunir les professionnels des métiers du livre. C'est aussi une occasion de rencontre entre le public et les auteurs, écrivains, illustrateurs, dessinateurs, imprimeurs et éditeurs du Laos.

Les salons du livre et de la presse se déroulent chaque année dans les jardins du Centre de langue. Le site peut accueillir jusqu'à 30 stands et reçoit en moyenne 200 visiteurs par jour. Les thèmes des activités qui y sont organisées varient d'une année sur l'autre.

Les conférences et tables rondes permettent aux professionnels de se rencontrer et de partager leur savoir. En 2005, trois tables rondes ont été organisées sur les thèmes suivants : contes et légendes du Laos - écrire et traduire des œuvres pour la jeunesse au Laos - aide à la publication au Laos : des appuis de la coopération bilatérales à l'autofinancement. Le Centre culturel invite chaque année des professionnels des métiers du livre afin de participer à des tables rondes et d'échanger avec les auteurs, éditeurs ou librairies lao.

Laolire est aussi une occasion pour les auteurs de présenter et dédicacer leurs nouveaux livres. En 2005, rencontre avec quatre auteurs lao : Mlle Doungchai Pengmanivong, Mme Khankab Boudara, M. Duangxay Luangphasy, M. Sèngchanh.

En 2006, une exposition consacrée au genre Manga a permis d'inciter les jeunes Lao à consulter ces ouvrages. L'exposition a été réalisée en partenariat avec l'ambassade du Japon et le Centre de culturel lao-japonnais. Exposition *« Images anciennes du Lao »* de 2007 portrait sur une sélection d'image anciennes extraites du fonds d'Indochine.

Le Salon reçoit la visite de plusieurs classes d'écoles primaires et secondaires de Vientiane. Pendant les quatre jours du salon, de nombreux écoliers viennent écouter des histoires et découvrir de nouveaux livres. En 2006, un bibliobus de la Bibliothèque Nationale a sillonné Vientiane avec 200 livres à disposition des enfants qui n'avaient pas pu se rendre sur le Salon.

Les lectures publiques en français et en lao permettent de divertir les enfants et de leur donner goût à la lecture. Un cycle de lecture publique, *« Les mercredis de Sieng Mieng »* a été organisé en 2006 : Tous les 3e mercredis du mois, un conteur a fait découvrir aux collégiens le monde des livres à travers différentes activités ludiques.



Les enfants découvrent chaque année des nouveaux livres sur le salon.



Des bibliobus pour ceux qui ne peuvent pas faire le déplacement.

Les jeu-concours sont toujours très apprécié. Le questionnaire invite les participants à visiter l'exposition du Salon pour répondre aux questions qui leur sont posées. De nombreux lots sont à gagner ! Les thèmes des année précédentes : 2005 : festin de l'Europe, 2006 : la bande dessinée, 2007 : les livres de mon enfance.

- Les ateliers de création et de formation réunissent professionnels et amateurs et permettent de réaliser de nombreux projets : publication d'ouvrage, création de film d'animation etc. en 2006, le Centre de langue française a mis en place un atelier de création du 1er court métrage animation lao, *Eng et Sieng*, en partenariat avec l'école des Beaux-Arts de Vientiane et la société Brut production. Les résultats de cet atelier ont été des plus encourageant. En 2007, un atelier de formation *« Création et illustration d'album de jeunesse »* a été créé à Luang Prabang.

La fête qui ouvre la porte de l'enfer

PHONG THAMMAVONGSA

- Boun : les actions, les paroles et le coeur serein
- Hokhao : les paquets de riz gluant cuit avec de la viande ou autre,
- Padab : l'embellissement
- Dine : la terre.

Le Boun Hokhao Padab Dine est une fête religieuse qui se répète chaque année le 15e jour de la lune décroissante du 9e mois du calendrier bouddhique (30 août). Dès l'aube, les villageois apportent leurs plateaux d'offrandes dans les pagodes.

Origine de la fête :

Jadis, à l'époque du Bouddha (Pra Gottama) des membres de la famille de Chao Phimphisane ont été condamnés à l'enfer pour avoir volé le repas des bonzes, et, de ce fait après leur mort à ne pas recevoir les offrandes de leur famille par l'intermédiaire des bonzes.

Mais les lamentations des âmes tourmentées et affamées des défunts ne cessaient de déranger le puissant Chao Phimphisane et pour avoir enfin la paix, il décida d'instaurer la fête de Hokhao Padab Dine. Depuis ce jour, une fois par an, toutes les âmes condamnées à l'enfer peuvent ainsi venir sur terre quérir la nourriture de leur descendance.

Cette fête religieuse et celle de Hokhao Salak, ponctuent le carême bouddhique et sont scrupuleusement observées par les fidèles.

Selon la croyance, lors de ces deux fêtes le roi de l'enfer Cha Nhomphibane ouvre les portes de son royaume pour laisser aller les âmes torturées se restaurer des offrandes de leur descendance. Une fois sur terre, certaines âmes oubliées de leur parents ou de leur descendance ne peuvent assouvir leur faim et doivent se contenter des miettes laissées par d'autres. Alors, elles se plaignent, se fâchent et jettent l'anathème sur leur descendance car une fois de retour en enfer leur peine sera encore plus lourde. Pour les autres, elles seront peut-être autorisées à renaître dans le monde des humains.

Rituel de la fête :

La veille de la cérémonie, les familles nettoient leur maison et préparent les offrandes. Celles-ci sont composées de fruits, de gâteaux comme les khao tom et les khao nomnèb, de poissons fumés, de viande, etc. Les offrandes sont ensuite placées sur des plateaux avec la boîte de riz gluant pour être apportées à la pagode.

Les bonzes ont nettoyé l'enceinte et ont aménagé le préau où s'effectuera la remise des offrandes, appelée la cérémonie de Tak Bat.



Les fidèles participent à la cérémonie de Tak Bat pendant le matin.

Pendant cette journée les fidèles se livreront à la méditation, à la récitation des cinq préceptes du Bouddha, à l'écoute des sermons et participeront à la procession aux chandelles.

« La fête de Ho Khao Padab Dine est destinée en particulier aux familles dont les parents sont décédés de mort naturelle, explique le professeur de l'école supérieure des bonzes de Vat Ongtu à Vientiane, M. Bounteum Sibounheuang. *Les autres n'ont pas droit au rituel traditionnel avec les bonzes. Leurs parents doivent suspendre leur offrande à un piquet ou sur les murs extérieurs de la pagode. La croyance veut que plus on offre de nourriture moins la peine sera lourde pour l'âme tourmentée à son retour en enfer.»*

Un arsenal législatif pour limiter la surexploitation des sols

PHONG THAMMAVONGSA

La RDP Lao dispose d'innombrables potentialités en ressources naturelles. L'une des principales, la forêt, est aujourd'hui menacée par la surexploitation de cultures d'essences industrielles. Le gouvernement envisage de ralentir le développement de celles-ci, pour mieux en contrôler la gestion et les effets sur l'environnement.

De ce fait, le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Sitahéng Rassaphon a, lors de la 5e session ordinaire de l'Assemblée nationale, annoncé un certain nombre de mesures législatives visant à réglementer ce secteur. Ces dernières concernent l'attribution d'autorisations et de concessions aux investisseurs dans ce secteur.

Les investisseurs qui souhaitent se lancer dans la plantation d'arbres industriels doivent en faire la demande au ministère du Plan et de l'investissement et aux autorités locales concernées. Un dossier technique comportant toutes les phases du projet doit être remis aux autorités compétentes pour approbation. Ce n'est qu'avec l'aval de celles-ci, que les autorisations et droits de concession sont accordés aux exploitant par ministère du Plan et de l'investissement.

A partir de maintenant, les demandes devront être accompagnées d'une étude supplémentaire sur les impacts environnementaux et sociaux et le dossier devra également comporter des relevés cartographiques et typographiques que l'on peut obtenir maintenant par images satellites. Ces relevés permettent une meilleure évaluation et expertise des données du projet.

En outre, d'autres intervenants seront consultés avant l'application du projet comme le ministère de l'Agriculture et des forêts et l'organisation nationale de la gestion des terrains.

Ces nouvelles dispositions devraient permettre un meilleur contrôle et une meilleure gestion des projets de plantation d'arbres industriels et ainsi limiter leur impact sur l'environnement.



La plantation des bois d'agar



Sur un air de violon....



Les adolescents, très concentrés pendant le concert.

SONESAVANH SOULIYAPHACK

Un spectacle de la troupe des élèves lao a été organisé mardi dernier au Palais national de la culture à Vientiane, par le ministère de l'Information et de la culture en présence de MM. Mounkèo Oraboun, ministre de l'Information et de la culture, Bouangeun Xaphouvong, du Dr Bosèngkham Vongdara, vice-ministre de l'Information et de la culture et de M. Douangmixay Likaya, directeur-adjoint du département artistique du ministère de l'Information et de la culture. Violons, pianos, violoncelles, clarinettes étaient aussi de la partie.

Il s'agissait de présenterdes œuvres issues du répertoire classique. Les élèves âgés de 11 à 22 ans, font leurs études à l'Institut National de la Musique au Vietnam : *« Depuis 2003, le gouvernement du Vietnam a donné 30 bourses d'études aux jeunes voulant y étudier dans des filières culturelles en musique, danse ou cirque »*, a décalé de M. Douangmixay Likaya.

Mme Dany Bounxouei, professeur de musique classique a constaté que *« pour les lao qui ne connaissent pas la musique classique, ce spectacle est une bonne idée.»*

Des marionnettes pour rêver mais aussi pour responsabiliser

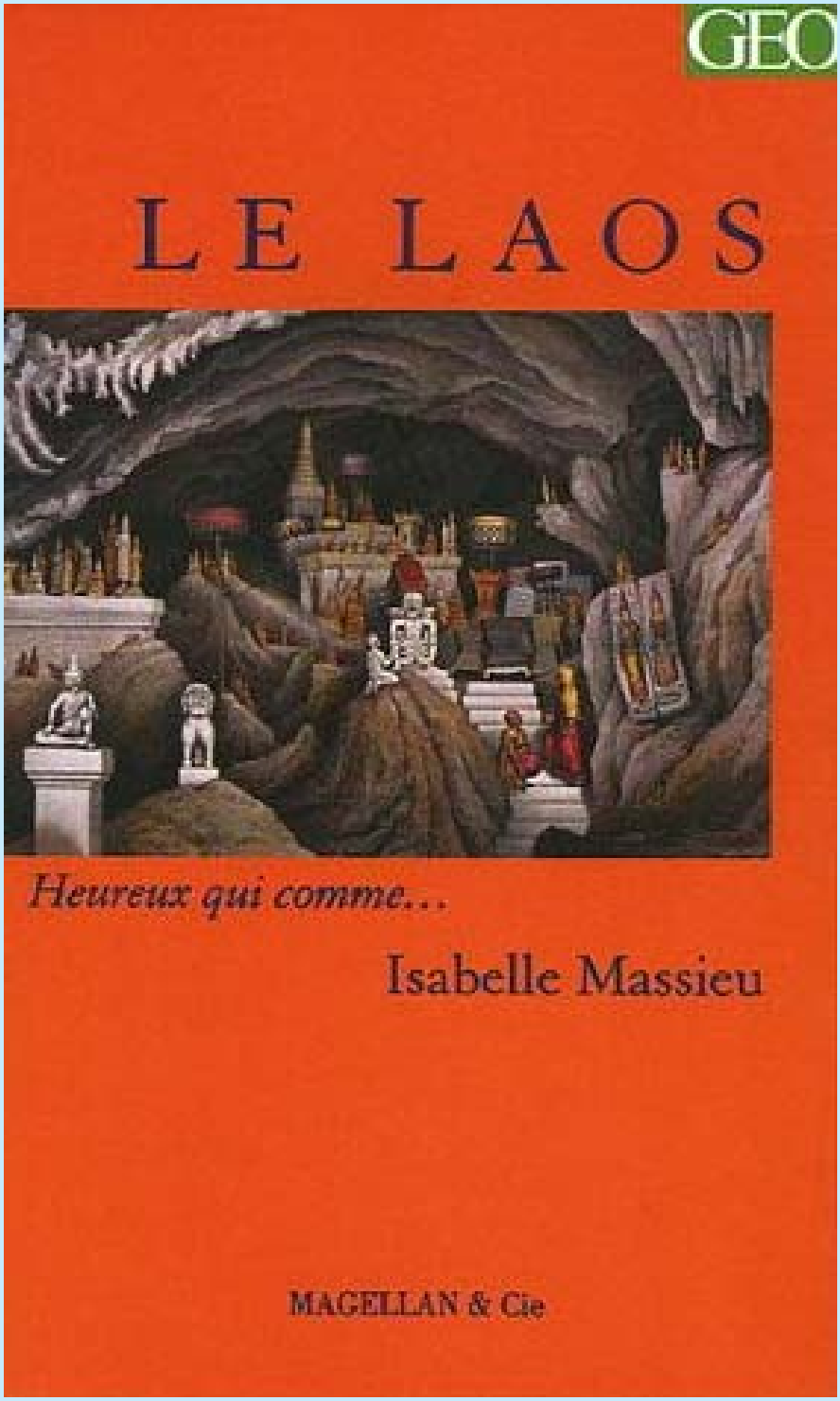
VAYORATH XAYASOMROTH



la troupe des marionnettes lao.

La troupe des marionnettistes lao a été crée en janvier 1979. C'est une association qui dépend du ministère de l'Information et de la culture (MIC). Dans le cadre d'une coopération artistique avec le MIC de la Bulgarie, les marionnettistes lao partiront prochainement dans ce pays pour y produire des spectacles et y apprendre les techniques de leurs homologues bulgares. Leur spectacle est destiné à des enfants âgés de 3 à 12 ans et propose des créations originales, avec des textes, des décors, des costumes, des accessoires et des musiques conçus par les artistes. « *Ces spectacles s'articulent pour la plupart sur la structure du conte,* explique le directeur adjoint de la troupe M. Souvanhdy Chanthavong. *Le personnage principal y est presque toujours un enfant. En quête inconsciente de soi, il évolue vers une issue positive à travers ses découvertes, rencontres, épreuves, la joie pouvant succéder à la tristesse comme la peur à l'insouciance. Les personnages qui lui viennent en aide ou au contraire cherchent à lui nuire sont des symboles qui n'ont rien perdu de leur force sur les enfants d'aujourd'hui : fée, sorcière, lutin, troll, ogre, princesse, auxquels s'ajoutent de façon plus fantaisiste tortue, arbre, champignons parlants et autres créatures non répertoriées par la science.* ».Les spectacles de La troupe des marionnettistes lao sont avant tout des divertissements, ce qui ne les empêchent pas d'être pourvus de sens, de poésie, d'humour et d'un vrai respect pour ceux auxquels ils sont destinés. Dans un autre registre, Mlles Sara Bexell et Lisa Kjellgren, des marionnettistes suédoises en résidence artistique ont apporté du bonheur aux enfants en faisant le tour des écoles primaires et des hôpitaux. Leur spectacle sensibilise aux thèmes actuels comme l'environnement, l'hygiène, la santé. Il est soutenu par un grand nombre d'associations humanitaires.

Le Laos de Isabelle Massieu



Première Européenne venue seule en Indochine en 1897, Isabelle Massieu (1844-1932) s'est prise de passion pour les voyages aux alentours de la cinquantaine et parcourt l'Asie en tous sens. En pirogue ou à cheval, l'infatigable aventurière chemine à travers la jungle, de Luang Prabang à Vientiane, et se laisse séduire par les légendes et les mœurs laotiennes, dont elle admire l'authentique liberté. Récit publié dans la Revue des deux mondes en 1900 sous le titre « Le haut-Laos et le Mékong ».

Cette collection, publiée en partenariat avec le magazine GEO, fait le tour du monde. Sur les pas des premiers écrivains-voyageurs, connus ou oubliés, Heureux qui comme...retrouve les impressions de ces découvreurs de civilisations, tous grands aventuriers partis loin et souvent dans l'inconfort, au bout de leurs rêves : Gravir les pentes de l'Etna comme Maupassant, faire en famille trois ans de bateau en Orient comme Lamartine dans les années 1830, vivre deux ans au Caire comme Gérard de Nerval, arriver à Hong Kong à 19 ans en 1867 comme Ludovic de Beauvoir, être la première femme occidentale à vivre en Chine continentale comme Catherine de Bourboulon...

26 titres sont d'ores et déjà disponibles…

Poche: 93 pages
Editeur : Magellan et Cie
Collection : Heureux qui comme...
Langue : Français
Prix : 10 Euros

Zoom : la société Macau SANUM Investments Limited



SOMPHAVANH SIRAMATH

La société Macau SANUM Investments Limited est une société qui s'est positionnée sur le marché Lao depuis 2007.

SANUM Investments Limited travaille en ce moment à la construction du premier hôtel cinq étoiles du pays, le Savan-Vegas qui comprendra un casino dans les environs du village de Nongdeun, district de Kaysone Phomvihane dans la province de Savannakhet.

Le « Savan-Vegas et casino » sera construit en deux phases : la première est constituée de l'hôtel cinq étoiles et du casino qui seront accessibles aux visiteurs dès la fin de cette année. L'hôtel comptera180 chambres, un casino, des restaurants, une galerie marchande, un spa, un salon de massage, une discothèque, une piscine.

La deuxième phase des travaux permettra l'augmentation de la capacité d'accueil de l'établissement et la construction de tous les services attenants tels que la discothèque, le sauna et le jacuzzi. Ce complexe hôtelier cinq étoiles va aussi permettre de redorer le blason de la destination « Sud Laos ».

En parallèle de ses investissements au Laos, la société Macau SANUM Investments Limited aide aussi pour les populations de la province de Savannakhet.

Elle a, par exemple, distribué des fonds pour construire une école primaire de 11 classes et a permis d'améliorer les terrains de sports à Savannakhet. Enfin, la société a aussi fait construire la route qui relie le village de Nongdeune à la route de numéro 9.

Même si les travaux du Savan-Végas sont loin d'être terminés, la société vient de lancer le projet Pakxong-Vegas-Spa-Resort et Casino dans le district de Pakxong de la province de Champassak. Le complexe devrait ouvrir ses portes l'année prochaine.



Chantier d'une école financé par Sanum.

EXOTISSIMO
TRAVEL Laos

VACANCY ANNOUNCEMENT

In our ever-growing business expansion, we are looking for:

1 English-speaking Assistant

- Lao Nationals only
- Good command of written English
- Strong aptitude to communicate by phone
- Strong computer skills (MS Office)
- Able to work independently
- Numerous benefits and remuneration according to experience

Send Cover Letter & CV to:
Mr. Jean-Yves PAILLE

EXOTISSIMO Travel Laos
06 / 044 Pangkham Street - Vientiane
E.mail: jeanyves@exotissimo.com

Palmier céleris

BIBA VILAYLECK

Caryota sp.Arecaceae
Tao hang : lao
Tao rang dèng : thaï
Tonsaè tôch : cambodgien
Dung dinh : vietnamien
Fish-tail palm : anglais
Palmier céleris, Cariote : français

Les Palmiers céleris ne sont pas les plus utiles des palmiers. Ces « princes du monde végétal, » comme les appellent Linné, ont une place privilégiée dans les jardins tropicaux. Leur caractéristique est justement de ne pas ressembler à un palmier. Les folioles de leurs feuilles sont en effet découpées en forme d'éventail, irrégulièrement dentées et plissées rappelant la queue ou la nageoire d'un poisson, (pour les Anglais), ou une branche de céleris (pour les Français).



Un pied de Tao hang à l'Institut de médecine traditionnelle.

Les deux espèces les plus répandues au Laos portent le nom de **Tao hang, tao** étant le terme générique désignant les palmiers : *Caryota mitis* et *Caryota urens* se distinguent par la taille de leur stipe et de leurs feuilles, le second étant beaucoup plus haut avec des palmes de cinq à six mètres de long ; autre distinction : *C. mitis* pousse en touffes de plusieurs stipes, on le rencontre souvent dans les jardins alors que *C. urens* a un stipe solitaire que l'on voit parfois s'élever au dessus de la forêt couronné de son panache de feuilles de « céleris ». Dans les deux espèces la floraison intervient lorsque l'arbre a atteint sa taille adulte, c'est à dire au bout de treize ans environ. Les inflorescences pendantes hors de leur gaine se développent d'abord au sommet du tronc, ensuite plus bas pendant environ cinq ans et finalement près de la base du tronc. Après maturation des derniers fruits, l'arbre se dessèche lentement et meurt. Ces fruits sont sphériques, lisses, de la taille d'une cerise ; la pulpe rouge de *C. urens* contient des cristaux d'oxalate très irritant d'où son nom « urens ».



Inflorescences de palmier céleris.



Les feuilles caractéristiques des palmiers céleris.



Caryota urens élève ses frondes au dessus de la forêt environnante.

Tao hang n'a pas seulement un valeur décorative. Dans sa région d'origine, l'Asie du Sud Est, il est recherché pour son cœur qui peut être consommé tel quel ou transformé en farine en période de disette ; les inflorescences entaillées laissent échapper une sève sucrée dont on peut faire du sucre ou du vin. Il est cultivé dans les villages du Nord Laos pour un grand nombre d'usages, y compris la construction des maisons. On obtient des fibres très solides à partir des gaines des feuilles et des fruits qui en se désagrégeant laissent subsister des faisceaux fibro-vasculaires. Après rouissage et séchage de ces « chevelures » les Palmiers céleris donnent une fibre connue dans le commerce sous le nom de Kittol qui est utilisé pour coudre les chapeaux, tresser des cordelettes, border les filets de pêche, faire des lignes de pêche, faire des balais de cantonnier. Les Akha en font aussi des pièges à oiseaux et même de l'amadou pour allumer leur feu en cas de besoin. Avec les graines ils font des colliers que les jeunes filles combinent avec de minuscules gourdes pour signifier aux garçons qu'elles sont encore libres. Ajoutons que les éléphants aiment bien toutes les parties de ces palmiers que l'on nomme parfois « Palmier à éléphants ». **Tao hang** aurait même un usage médical puisque, d'après l'IMT l'écorce est bonne pour faire tomber la fièvre.

Ajoutons enfin qu'en Thaïlande **Tao rang** n'est pas planté dans les jardins particuliers car « **rang** » signifie aussi « abandonné » et l'arbre serait alors de mauvais augure.



ŒUFS CUITS À LA VAPEUR

Préparation et cuisson : 30 minutes

1) Hachez finement le porc ainsi que l'oignon et la carotte.
2) Faites tremper les crevettes séchées pendant 10 minutes et lavez-les. Décortiquez les petites crevettes, enlevez la tête et bien les laver.
3) Battre les œufs dans un bol, ajoutez le bouillon de poulet et mélangez.
4) Dans un saladier, mélangez intimement le porc haché, le sel, le poivre, la sauce de soja, l'oignon et la carotte finement hachés. Ajoutez œufs et bouillon. Bien mélangez le tout. Parsemez de petites crevettes et des feuilles de céleri et coriandre.
5) Remplissez ce mélange dans des petits bols. Disposez le jaune d'œuf salé au dessus de chaque bol avant de les faire cuire.
6) Placez les bols dans une marmite à vapeur et faire cuire à la vapeur pendant 20 minutes, jusqu'à ce que les œufs prennent.

Remarques :

On peut remplacer les crevettes par des morceaux de jambon cuit ou de jambon de Bayonne, découpée en fins filaments.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viensay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 4 gros œufs
- 100 g de porc haché
- 50 g de petites crevettes décortiquées ou des crevettes séchées
- 1 petit oignon
- 1 carotte
- 1 cuillerée à soupe de sauce de soja claire
- 1 demi cuillerée à café de sel
- 1demi cuillerée à café de poivre
- 2 verres de bouillon de poulet ou de porc
- des feuilles de céleri et de coriandre

ADRESSES UTILES

Lao Airlines
Siège social 2, rue Pangkham, BP 6441
Tel : (856-21) 212057
FAX : (856 21) 212065
www.laoairlines.com
Aéroport de Wattay-Vientiane
Tel : (856-21) 512028 (vols internationaux)
Tel : (856-21) 512 000, 512 004 (vols domestiques)
Tel : (856-30) 5256921
Aéroport de Luang Prabang
Tel : (856-71) 212173
Fax : (856-71) 252264
Email : lpq@laoairlines.com
Aéroport de Paksé
Tel : (856–31) 212252
Fax : (856–31) 212751
Tel : (856–31) 251460
Email : pkztoqv@laotel.com

Vietnam Airlines
Bureau au Laos
1er étage, hôtel Lao Plaza
63 rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 217 562 / 252 618
Thai Airways International
70/101-103, rue Luang Prabang,
Quartier Khounta
Tel : 222 527,222 528/
Fax : 512 096,216 143
Lao Air
Aéroport de Wattay, rue Asean
Quartier Akat
Tel : 242 896, 512 027,
020 550 4794, 550 5284
Lao Westcoast Helicopter
Aéroport de Wattay,
703 rue Luang Prabang
Tel : 512023, 512054
Lao Air Booking
44/03 rue Setthathirath,
Tel : 213197, 252 868
Kian Min (Laos)
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 212 368

AMBASSADES

Allemagne
Quartier Sokpaluang.
Tel : 312 110-1
Australie
Rue Nehru, quartier Phonxay.
Tel: 413 610
Brunei Darussalam
Quartier Thongkang. Tel : 352 294
Cambodge
Rue Thadeua (km 3). Tel : 314 952-4
Chine (République Populaire de)
Quartier Vat Nak. Tel : 315 100-6
Corée (République de)
Rue, Lao-Thai Tel : 352 031-3
Corée (RPD de)
Quartier Thaphalanxay. Tel : 315 261
Cuba
Saphanthong Neua. Tel : 314 902
Etats-Unis d'Amérique
Rue Thatdam, Bartholonie. Tel : 212 582
France
Rue Sethathirath, quartier Sisaket
Tel : 26 74 00
Inde
Rue Thadeua (km 3).Tel : 352 302-4
Indonésie
Rue Phonkhéng Tel : 413 909
Japon
Rue Sisangvone Tel : 414 400-3
Malaisie
Rue, That Luang. Tel: 414 205
Mongolie
Rue Lao-Thai, quartier Vatnak Tel : 315 220
Myanmar
Rue Lao-Thai. Tel : 314 910
Philippines
Quartier Phonsinouane. Tel : 452 490-1
Pologne
Rue Thadeua (km 3). Tel : 312 940
Russie
Quartier Phanmanh . Tel: 312 219
Singapour
Quartier Naxay. Tel : 416 860
Suède
Quartier Thongkang. Tel : 313 772
Thaïlande
Rue Phonkkéng Tel : 214 582
Vietnam
Rue That Luang. Tel : 413 400

RESTAURANTS:
Tamnak Lao
Quartier Phonexay, rue Thatluang.
Tel : 413 562
Kualao
141 rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 215 777
Khop Chai Deu
54, rue Sethathirath, place Nam Phou,
Vientiane Tel : 251 564
Xayoh Café
A côté du palais de la Culture
Rue Samsènthai, Tel : 020 5502545
Lanexang Cruise (bateau)
Tel : 314 585
Full Moon Café
Face à l'hôtel Taipan. Tel : 243 373
Cuisine occidentale
Sticky Fingers
Face à l'hôtel Taipan.
Tel: 215 972
Hare & Hound Pub
Rue François Nginn, Vientiane
Ouvert de 11h- 12 h/ 17h-23h30.
Tel : 7708543
Français
Le Silapa
17 rue Sihom , Vientiane Tel : 219 689
Le Central
Rue Setthathirath, Vientiane
Tel : 243 703
Nadao
Place Patouxay, Vientiane
Tel : 020 550 4884
La Terrasse
Rue Nokèo Koummane, Tel : 218 550
Le Vendôme
Quartier Vat Inpèng
Tel : 216402
Le Côte d'Azur
Quai Fa Ngoum
Italien
La Gondola
39/A quartier Vatchan, rue Chao Anou
Tel : 020 5926 232
Opera
Place Nam Phou, Vientiane

Indien
Fathima
Quai Fa Ngoum près de l'hôtel Lane Xang
Tel : 020 569 5845
Rashmi'
Rue Samsènthai face à l'hôtel Lao Plaza
Tel : 020 2212021
Taste of India
Hotel Lao 43/7, rue Hèngboune,
Vientiane Tel : 217 436

Japonais
Jicafe Laos
Quartier Vatchan, rue Chao Anou Tel : 262 863
Yume Restaurant
Tel: 251 911
IV-Japan, en face du parc Fa Ngoum.
Tel: 55108561

BOULANGERIES/PATISSERIES
JOMA Bakery
Vientiane, rue Setthathirath Tel : 412 792
Scandinavian Bakery
Place Nam Phou - Tel: 215 199
Swedish Pizza & Baking House
Rue Sènglao, quartier Anou, Vientinae
Tel : 215 705
Croissant d'Or
Nokèo Koummane, quartier Mixay,
Vientiane Tel : 223 740

HOTELS
Lao Plaza Hotel
Rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 21 88 00
Don Chan Palace
Unité 6 quartier Phiavat, arrondissement Sisatanak, Vientiane Tel : 244 288
Settha Palace
Tel : 217581
Novotel
9, rue Samsènthai, Vientiane
Tel : 213 570

CENTRES COMMERCIAUX
Lao-ITECC
Tel : 416 002 452 751
Route T4, Unité 13, quartier Phone Thanh Neua
Muong Saysettha, Vientiane
Talat Sao Mall et Marché
Avenue Lane Xang Tel : 285 001-3
Ouvert de 8 – 22 h

BANQUES
BCEL
Rue Pangkham, Tel : 213 200-1
Lao Development Bank
3 rue Pangkham, Tel : 213 300-3
Phongsavanh Bank
Rue Samsènthai quartier Anou,
Vientiane, Tel : 212 666
Public Bank
Rue Talat Sao, Vientiane Tel : 216 614

Formation au karaté, méthode Shotokan

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Le club Shotokan Karaté en collaboration avec le ministère de la Sécurité, a organisé la semaine dernière au centre sportif de Lao-télécom (km 3, route de Thadeua), une formation autour de cette méthode de karaté. Elle comprenait plusieurs modules: l'entraînement, le combat, l'arbitrage et la réglementation en compétition et entrait dans le cadre des préparatifs de 8e Jeux nationaux de Champassak à la fin de l'année et des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront à Vientiane en 2009.

Plus de 50 karatékas y participaient.

« *L'objectif de cette formation est de compléter les connaissances de nos karatékas,* explique l'entraîneur M. Sonesak N. Nhansana, ceinture noire quatrième Dan de karaté méthode Shotokan. *Les Jeux nationaux de Champassak vont nous permettre d'évaluer le niveau de nos sportifs et de travailler les points faibles afin d'être prêt pour les Jeux d'Asie auxquels on espère remporter des médailles d'or.* »



Les élèves travaillent durs.

Pour promouvoir cette discipline, la Fédération nationale de karaté, assistée du maître japonais M. Masayoshi Kagawa, a par le passé organisé des ateliers d'arts martiaux dans toutes les provinces du pays. Devant le succès de ces derniers, des dojos ont été créés sur l'ensemble du pays et depuis le karaté méthode Shotokan rassemble un grand nombre d'adeptes. A Vientiane, on peut pratiquer cette méthode à l'école de culture physique de Thongpong, au lycée et au Centre du développement de la jeunesse à Phonthanh.

L'école de police de Hay Pak-Ngum, arrondissement de Pak-Ngum à Vientiane, dispense également à ses jeunes recrues, le karaté Shotokan comme technique d'auto-défense.

Sathiène Meuangvongsa, champion de Badmington



Les gagnants du tournoi sur le podium.

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Sathiène Meuangvongsa, représentant du club de badminton du ministère de la Défense, a gagné la 10e coupe du président de l'Assemblée nationale lao (du 15 au 17 août) en badmington, non seulement en simple messieurs mais aussi en double. Ces résultats sont de très bonne augure puisqu'il prépare actuellement les 8e Jeux nationaux de Champassak. Il espère remporter la médaille d'or dans ces deux catégories.

Toutefois, il reste modeste : « *Je participe souvent à la coupe du président de l'Assemblée nationale lao, c'est une compétition que je connais très bien, je n'ai pas de grand mérite. Je n'a pas encore un niveau international alors je travaille ma technique pour m'améliorer* »

Pourtant, les compétiteurs s'étaient déplacés en nombre. 22 clubs de la capitale et 10 provinces étaient représentés. En tout, ce sont 300 sportifs qui ont participé à l'événement.

M. Santiphab Phomvihane, président de la Fédération nationale de badminton souhaite promouvoir cette discipline «*La Fédération nationale de badminton et la société Beerlao ont pris en charge les frais de séjours des compétiteurs venus de différentes provinces. Cette compétition est un véritable tremplin pour nos jeunes espoirs et elle permettra d'évaluer nos chances pour les compétitions de niveau international à venir.* »



Après les inondations, le temps du nettoyage. Avant qu'elle sèche, il faut enlever l'épaisse couche de boue qui recouvre le plancher des restaurants sur les quais.



Les jeunes romantiques sont revenus chanter sur la digue devant la Commission internationale du Mékong, encore recouverte de sacs de sable. *--Photos Somsanouk*



C'est le temps des réparations aussi. La vie reprend son cours. *-Photos Somsanouk*

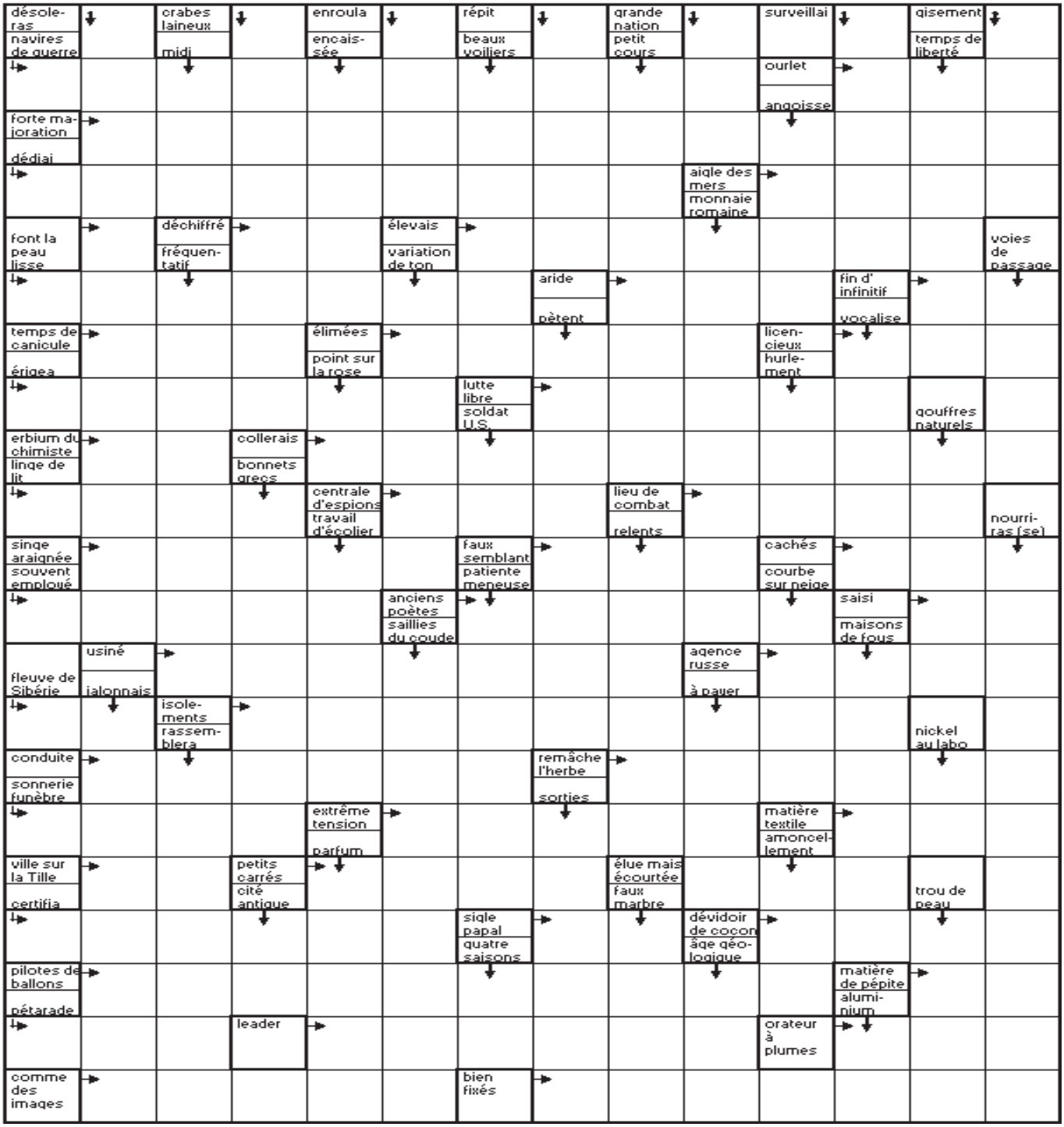
La semaine dernière, au restaurant le Mékong II à Vientiane, MM. Wichien Emprasertsuk et Pairoj Hiranruangrong, respectivement vice-président sénior et vice-président de la société Toyota Motor Thailand Co., Ltd, ont annoncé la mise en vente sur le marché lao de leurs nouveaux models Toyota, Vigo et Fortuner.

« Nous commençons à sentir un changement des habitudes de consommation en terme de véhicules. Nous nous adaptons à ces nouvelles demandes et je pense que ces deux nouveaux modèles correspondent aux attentes des consommateurs », a déclaré M. Wichien Emprasertsuk

Les Toyota Hilux Vigo et Fortuner arborent un style moderne, et sont pourvues des dernières innovations en terme de sécurité et d'équipements.



désoleras
navires de guerre
crabes laineux
midi
enroula
encaissée
répit
beaux voiliers
grande nation
petit cours
surveillai
gisement
temps de liberté
ourlet
angoisse
forte majoration
dédiai
aigle des mers
monnaie romaine
font la peau lisse
déchiffré
fréquentatif
élevais
variation de ton
voies de passage
aride
pètent
fin d' infinitif
vocalise
temps de canicule
érigea
élimées
point sur la rose
licencieux
hurlement
lutte libre
soldat U.S.
gouffres naturels
erbium du chimiste
linge de lit
collerais
bonnets grecs
centrale d'espions
travail d'écolier
lieu de combat
relents
nourriras (se)
singe araignée
souvent employé
faux semblant
patiente meneuse
cachés
courbe sur neige
anciens poètes
saillies du coude
saisi
maisons de fous
fleuve de Sibérie
usiné
jalonnais
agence russe
à payer
isolements
rassemblera
nickel au labo
conduite
sonnerie funèbre
remâche l'herbe
sorties
extrême tension
parfum
matière textile
amoncellement
ville sur la Tille
certifia
petits carrés
cité antique
élue mais écourtée
faux marbre
trou de peau
sigle papal
quatre saisons
dévidoir de cocon
âge géologique
pilotes de ballons
pétarade
matière de pépite
aluminium
leader
orateur à plumes
comme des images
bien fixés



Mots fléchés
Solution du N. 500

• E • P • A • A • R • T • A
I M P E C C A B L E M E N T
• B A R R E R A I S • L E T
S A L I E R E S • I B E R E
• R I P E E • O B L I G E R
O R E E S • D U E L • A I R
• A R T • P O R T E E • S I
A S S I S E • D I S C O • S
• S • E M P L I S • A R E S
B E C • O I E • E C L A T E
• R A N G E R A • L A G O N
P A L U • R O S S A • E U T
• I M I T A T I O N S • F •
B E A T E S • L U • A L F A
• N I • T • D E P O L I E S
S T E R I L I S E R A S • S
• • N O N E S • R I D E A U
T E T U E S • R A N I • I R
• C • A S T R E • S E L L E
P O L I • A I N E • R U E E
• T A T A • A D R E S S E S

Le proverbe de la semaine

Aide-toi, le ciel t'aidera

ພະເຈົ້າຈະຊ່ວຍຊູຜູ້ທີ່ຮູ້ຊ່ວຍຕົນເອງ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

On ne prête qu'aux riches, et on a bien raison, parce que les autres remboursent difficilement.

Tristan Bernard

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous pourriez ressentir un grand besoin d'affection, mais vous n'avez pas une minute à vous.
Taureau 21 avril - 21 mai
C'est une bonne semaine pour prendre un nouveau départ. Si vous faisiez quelques changements dans votre vie affective, vous pourriez « chambouler » votre vie, et cela très positivement.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Peu importe ce qui peut arriver, votre foyer est le centre de votre vie cette semaine.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Si vous entamez une discussion avec une personne, permettez-lui de s'exprimer, et sachez rester à l'écoute, attentivement.
Lion 23 juillet - 22 août
Finalement, vous êtes sur la bonne voie, après tous ces « hauts et ces bas ». Vous pourriez retrouver, enfin, un certain équilibre.
Vierge 23 août - 22 septembre
Dans votre vie sentimentale, vous pourriez vous retrouver, une fois de plus, face à un dilemme.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous risquez de ressentir une petite baisse d'énergie. Ce n'est pas plus mal, vous pourriez ainsi, « cocooner » un peu et profiter de ces moments pour partager des instants très tendres.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vous pourriez faire des rêves prémonitoires. Et aussi recevoir d'étranges messages…
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Des conflits avec des personnes de votre entourage proche risquent de se déclencher. Vos relations deviennent très complexes.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Les planètes vous accompagnent positivement et peuvent vous stimuler dans le cadre de vos activités. C'est important car cette semaine peut être essentielle pour vous.
Verseau 20 janvier - 18 février
Vos activités s'élargissent, et vous ne savez plus où « donner de la tête ». Le temps va finir par vous manquer. Alors, faites les bons choix !
Poisson 19 février - 20 mars
Tout sera propice au changement ! Alors allez-y, partez, autant que faire se peut, à l'aventure et à la découverte de nouveaux lieux.

CINÉ CLF

RELACHE

Reprise le 2 septembre à 18 h 30 avec « Flandre », un film de Bruno Dumont.

CIRQUE
Acrobatie d'origine contrôlée

Marlène et Sylvain, membre du collectif AOC reviennent en résidence au Cirque national du Laos pour la troisième année. Ils mettront en scène six jeunes artistes lao et seront accompagnés par Olivier Teneur, musicien percussionniste pour partie musicale du spectacle.
Les 29 et 30 août à 20h00 au Cirque national de Vientiane.
Entrée : *10 000 kip.*

MUSÉES



Le musée Kaysone Phomvihane

Ce musée de construction récente retrace la vie de l'ancien Président du pays, Kaysone Phomvihane, décédé en 1992. Inauguré en 1995, il permet de suivre les pas de l'ancien dirigeant, porte-drapeau et idéologue de la révolution lao. La simplicité de l'homme et sa modestie transparaissent à travers le montage muséographique qui met notamment en valeur des photos et certains objets lui ayant appartenus. On peut vérifier cette impression à la visite de sa demeure, en face du musée. *Au Km 6 sur la route du Sud.*

RADIO

➢ **Comme-ci comme-ça**
Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones. Tous les samedis à 14h (FM1- 103.7)
➢ **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
➢ **RFI**
- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

➢ **Informations**
Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
➢ **Informations en lao**
Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
<< Edition Spéciale >> : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Max et les ferrailleurs »
Réalisation : Claude Sautet
Avec : Romy Schneider, Michel Piccoli, Bernard Fresson , François Périer ; Georges Wilson, Boby Lapointe...
Sujet : Max, officier de police, est obsédé par l'idée d'arrêter des malfaiteurs en flagrant délit. Lorsqu'il retrouve Abel, un ami qu'il n'a pas revu depuis dix-huit ans et qui vit de rapines avec une bande de ferrailleurs, il monte un plan machiavélique pour l'arrêter, aidé à son insu par Lily, jeune prostituée et compagne d'Abel.
Mardi 26 août à 20h 00.



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ
BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

www.bcellaos.com E-mail: bcelhovt@etllao.com

Modern Quick Reliable



Real Time Online Banking

Free transfer within BCEL accounts

24 Hours ATM Service

(International and Domestic Card)



- Foreign Exchange
- Deposits
- Lending Services
- Bank Guarantee
- Letter of Credit
- International Money Transfer Services
- International Settlement Services
- ATM (Cash and Fund transfer)
- Credit Card Services
- Packing Credit
- Other Services

Head Office

01 Pangkham Street, Ban Xiengnhun Chanthabouly District Vientiane Lao P.D.R

Tel: 856-21-213200, 223243-4; Fax: 856-21-213202, 214944, 223012; Post Box: 2925

Telex: 4301,4332 BCE VTELS; Swift Code: COEBLALA; Cable: LAOCOMBANK

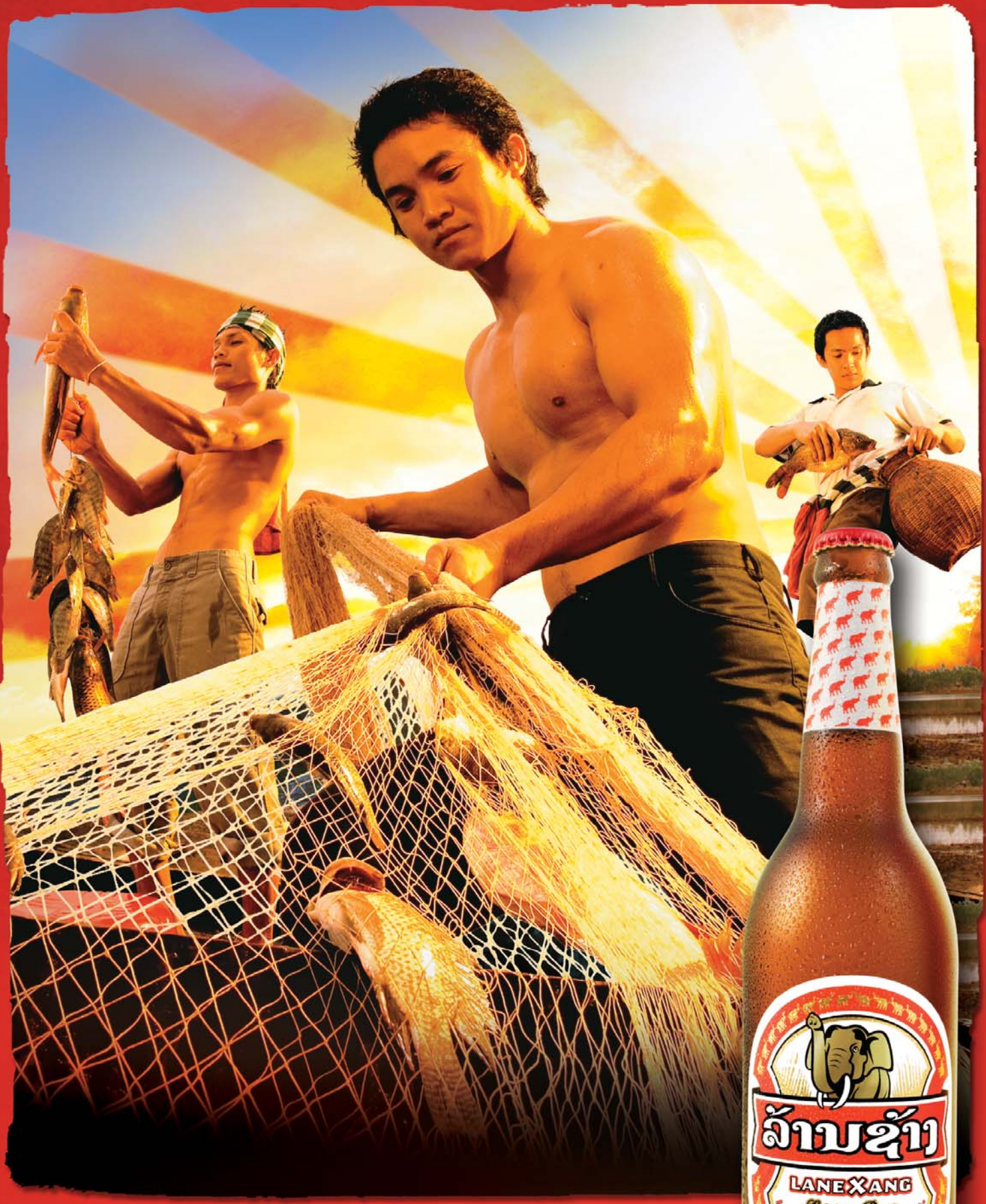


Maestro · MasterCard · VISA · JCB · Diners Club International · AMERICAN EXPRESS · SWIFT · MoneyGram

Oudomxay Branch	LuangNamtha Branch	LuangPraBang Branch	Vangvieng Services Unit	Vientiane Capital Branch	Khammuan Branch	Savanhnaketh Branch	Champasak Branch
Tel: 856-81-211260-1 Fax: 856-81-211262	Tel: 856-86-211316-8 Fax: 856-86-211319	Tel: 856-71-252814 Fax: 856-71-252815	Tel: 856-23-511448 Fax: 856-23-511433	Tel: 856-21-213205 Fax: 856-21-219765	Tel: 856-51-212686-8-9 Fax: 856-51-212685-7	Tel: 856-41-212722-261 Fax: 856-41-212723	Tel: 856-31-212770-1 Fax: 856-31-212974

Xayabouri: 856-74 550 051; Fax: 856-74 550 053 Xieng Khouang: 856-61 Bokeo: 856-84 212 162; Fax: 856-84 212 162 Attapeu: 856-36 211 919

YOU DESERVE A COLD BEER AFTER WORK



POWERFULLY 5.5 REFRESHING